

**Збарзька централізована бібліотечна система
Відділ інформаційних технологій та автоматизації
бібліотечних процесів**



Німецька мова для вчителів та викладачів

Deutsch  online

*Вебліографічний
покажчик сайтів
(станом на 1 червня 2017 року)*

Збарж – 2017

ББК 91.9
Н 67

Упорядник:

В. Радовська, зав. відділом ІТ та АБП
Збараської ЦБС

Комп'ютерний набір: В. Радовська

Відповідальна за випуск:

О. Бойко, директор
Збараської ЦБС.

Н 67 **Німецька мова для вчителів та викладачів** [Текст]:
вебліографічний покажчик сайтів / Збараз. центр. бібл.
сист., від. інформ. технол. та автомат. бібл. процесів;
упоряд. В. Радовська. – Збараж: [б.в.], 2017. – 11 с.

Вебліографічний покажчик включає перелік інтернет-ресурсів, що будуть корисними для вчителів та викладачів німецької мови.

ББК 91.9

© Відділ інформаційних технологій та автоматизації
бібліотечних процесів, 2017
© Збараська централізована бібліотечна система, 2017

ТОП – 10 цікавих фактів про німецьку мову



В кожній мові, яка є для нас «нерідною» завжди знайдеться купа таких цікавих речей, що не помітити їх просто не можливо. От ми і вирішили пошукати, що б такого цікавого можна було сказати про німецьку мову. І тут знайшовся матеріал від Ольги Аракелян.

1. Кожного року близько 15-18 мільйонів людей починають вивчати німецьку.
2. Найперша в світі книга була надрукована німецькою мовою. Це сталося в 1455 році, а книгою була Біблія. На сьогоднішній день кожна 10 видана в світі книга є німецькомовною.
3. Німецька мова славиться своїми довгезеленими словами. Якщо вірити німецькій Вікіпедії і Книзі Рекордів Гіннеса, найдовшим словом німецької мови є

***Donaudampfschiffahrtselektrizitätenhauptbetriebs
werkbauunterbeamten-gesellschaft.***

Якщо спробувати перекласти це на українську мову, вийде приблизно так: Союз службовців нижчої ланки органу по контролю за будівництвом при головному управлінні електричного обслуговування дунайського пароплавства. Як сказав Марк Твен: «Деякі німецькі слова такі довгі, що в них є перспектива».

4. Деякі німецькі приказки просто неймовірно кумедні! Ось наприклад – «*Ich verstehe nur Bahnhof*» = «Я розумію тільки вокзал», що насправді означає «Я нічого не розумію». Або така: «*Das ist nicht dein Bier!*» = «Це не твоє пиво», що означає «Це не твоя справа», «Не лізь не в свою справу».
5. Також дуже багато труднощів виникає у тих, для кого першою мовою була англійська. Наприклад: «*bekommen*» не означає «*become*». «*Bekommen*» означає «отримати», а ось «*become*» перекладається з англійської як «стати», що німецькою звучить «*werden*». Або ще приклад: німецьке слово «*Gift*» означає зовсім не подарунок, як в англійській мові. Насправді німецьке «*Gift*» означає «отрута». Одним словом, варто бути обережним.
6. Тим не менше, варто сказати, що німецька і англійська мови дуже близькі, оскільки належать до Германської мовної групи Індо-Європейських мов. А значить, якщо ви вже володієте англійською, вивчити німецьку буде доволі не складно.
7. Німецька мова має близько 35 діалектів. (Ей, а в Карпатах хтось рахував, скільки має українська?!)
8. Німецькою говорять в Німеччині, Австрії, більшій частині Швейцарії, Ліхтенштейні, Люксембурзі, Південному Тіролі (регіон Італії), Опольському Воєводстві в Польщі, деяких частинах Бельгії, Румунії і в Ельзасі (регіон у Франції). Німецькомовні поселення можна також зустріти в колишніх німецьких колоніях (таких

як Намібія), а також в Чехії, Словачії, Угорщині, Сербії, Росії та Казахстані.

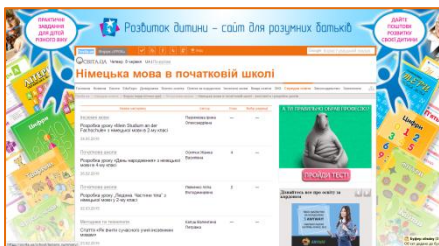
9. Кажуть, що німецька мова ледве нестала офіційною мовою Сполучених Штатів Америки! Згідно легенди американці так хотіли підкреслити свою незалежність від Великобританії під час революції, що Конгрес голосував за обрання державної мови і англійська перемогла німецьку всього на один голос! Іншими «претендентами» були іврит і французька.
10. В німецькій мові існує слово *Drachenfutter*, що буквально перекладається як «корм дракона». Цим терміном німецькі чоловіки називають подарунок своїй дружині – коробку цукерок, або букет квітів – який вони змушені дарувати, коли в чомусь провинилися.

За інформацією сайту **Dakad**:

<http://dakad.com.ua/top-10-cikavix-faktiv-pro-nimecku-movu/>



https://osvita.ua/school/lessons_summary/initi/al/german.html

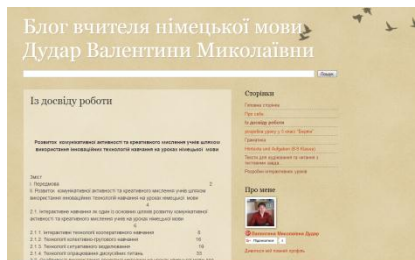


На сайті **Osvita.ua** можна знайти зразки конспектів та розробки уроків для учнів та вчителів початкової школи з німецької мови.

Перший, другий, третій, четвертий класи.

http://waljadudar.blogspot.com/p/blog-page_1.html

Блог вчителя німецької мови Дудар Валентини Миколаївни. Даний блог надасть вчителям інформацію про розвиток комунікативної активності та креативного мислення учнів шляхом використання інноваційних технологій навчання на уроках німецької мови.



Також даний Інтернет-ресурс надасть тексти для аудіювання та читання з тестовими завданнями для учнів 3-4 класів та розробки інтерактивних уроків.

<http://lieblingsjob.ucoz.com/>

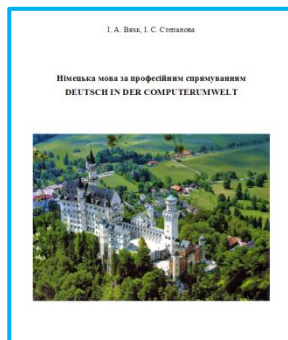


Сайт вчителя німецької мови Драганової Ірини Іллівни. Гортаючи сторінки цього сайту, Ви отримаєте потрібну інформацію. І ця інформація,

яку Ви тут знайдете, буде для Вас цікавою та корисною. Матеріали сайту регулярно оновлюються та доповнюються як творчими розробками так і цікавинками з Інтернету.

<http://vyahk.vk.vntu.edu.ua/file/c0a68e01ecf45d1b715e9442113b8a46.pdf>

На сайті **Google. Академія** розміщено PDF-версію навчального посібника І.А. Вяхк, І.С. Степанова «Німецька мова за професійним спрямуванням DEUTSCH IN DER COMPUTERUMWELT».



Мета даного видання полягає в тому, щоб сформувати іншомовну комунікативну компетентність у студентів, які здобувають професії, пов'язані з інформаційними технологіями, комп'ютерною технікою, автоматизованими системами.

Цей посібник допоможе засвоїти необхідні слова і вирази, зрозуміти граматичні закони мови, спілкуватись на професійні та країнознавчі теми, добре орієнтуватись в тексті, віднаходити необхідну інформацію в мережі Інтернет. А також ця книга допоможе дізнатись більше про Німеччину та німців.

<https://www.goethe.de/de/index.html>

Інститут ім. Гете всебічно підтримує вчителів німецької мови, пропонуючи їм різноманітний дидактичний матеріал для уроків, позакласних заходів, а також підвищення рівня їх самоосвіти.



<http://deutschsite.ucoz.ru/load/>



Сайт вчителя німецької мови Николишин Наталії. сайт буде корисним всім, хто цікавиться даним предметом.

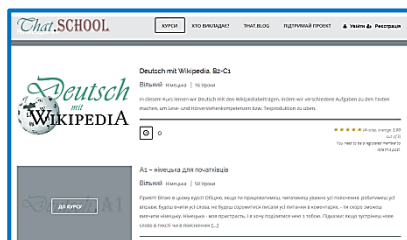
Для Вас доступні:

- ✓ Поурочне і тематичне планування навчального матеріалу
 - ✓ Розробки уроків (плани, дидактичний, роздатковий матеріали, тестові завдання, презентації MS PowerPoint)
 - ✓ Документи і матеріали з методичної скарбниці
 - ✓ Проекти, дослідницькі роботи, творчі роботи учнів.
- А також багато іншої цікавої інформації.

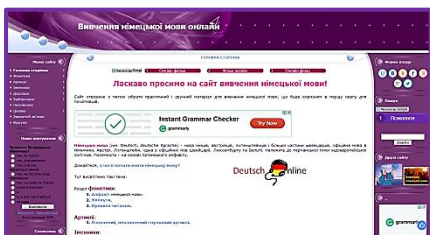
https://that.school/german/?gclid=Cj0KEQjwyN7JBRCZn7LKgb3ki8kBEiQAaLEsggxP1Tm-T1O7_JIG4WJneoIn9oH9Z2gTPARsOif55xQaAataq8P8
HAQ

That.School – це проект, що створений для того, щоб допомогти інституту освіти України зробити наступний крок у розвитку навчальних методів. Це безкоштовний повний базовий курс.

Найкраще використовувати браузер Chrome, інакше деякі вправи не будуть працювати, як треба.



<http://deutschonline.at.ua/>



Сайт **Вивчення німецької мови онлайн** створено з метою зібрати практичний і зручний матеріал для вивчення німецької мови, що буде корисним в першу

чергу для початківців.

Розділи сайту:

- Фонетика;
- Артікли;
- Іменники;
- Дієслова;
- Займенники;
- Числівники;
- Цікаве про німців та Німеччину.

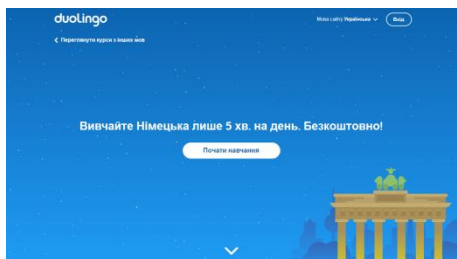
<https://uk.duolingo.com/course/de/en/%D0%9D%D1%96%D0%BC%D0%B5%D1%86%D1%8C%D0%BA%D0%B0-%D0%BE%D0%BD%D0%BB%D0%B0%D0%B9%D0%BD>

Вивчайте німецькою лише 5 хвилин на день за допомогою наших занять у формі гри.

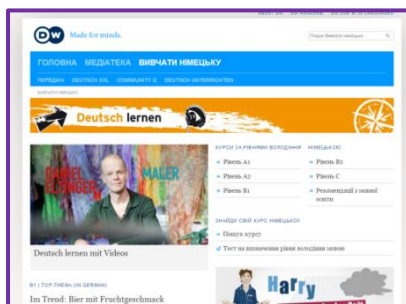
Ефективність платформи **Duolingo** науково доведено, тому вона

чудово підходить для учнів початкового рівня, які хочуть здобути базовий рівень знання мови, а також для всіх, хто прагне попрактикувати навички читання, письма й говоріння.

Заняття **Duolingo** адаптуються до стилю навчання кожного учня. Вправи розроблені так, щоб ви могли ефективніше вивчати нові слова й закріплювати вже наявний словниковий запас.



<http://www.dw.com/uk/%D0%B2%D0%B8%D0%B2%D1%87%D0%B0%D1%82%D0%B8-%D0%BD%D1%96%D0%BC%D0%B5%D1%86%D1%8C%D0%BA%D1%83/s-9954>



Особливістю сайту **DW.de** є те, що цей ресурс постійно поповнюється свіжими навчальними текстами та завданнями. Він розрахований для учнів різних рівнів. Ви зможете періодично отри-

